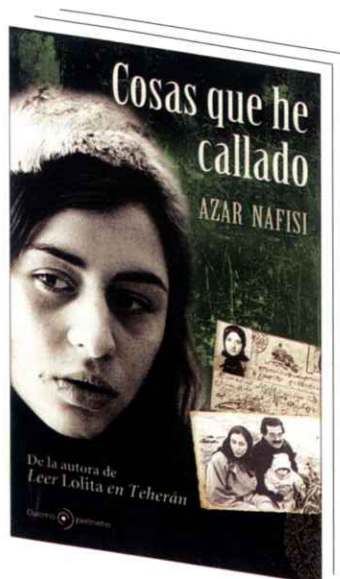


para saber más

literatura

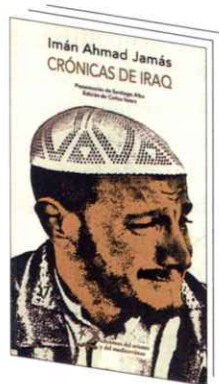
Mercedes Monmany. Escritora y crítica literaria



Cosas que he callado

AZAR NAFISI. EDITORIAL DUOMO (BARCELONA), 2010. TRADUCCIÓN DE MARI CARMEN BELLVER. 406 PÁGINAS.

Autora del libro *Leer Lolita en Teherán* (2003), que se convertiría en un éxito de ventas sin precedentes, Azar Nafisi (Teherán, 1955) con 13 años abandonó su país para seguir estudiando en Europa y en Estados Unidos. Su padre fue alcalde en Teherán y su madre una de las seis únicas parlamentarias de Irán en los años 70. En la universidad se incorporaría a la Unión de los Estudiantes Iraníes, enfrentados al régimen del sha, estudiando a Marx y a los principales teóricos de la izquierda, al mismo tiempo que a autores como Eliot, Auster, Plath, Nabokov y Fitzgerald. En 1979, con la revolución de Jomeini, regresó a Irán, trabajando en el departamento de literatura inglesa de la Universidad de Teherán, aunque en 1981 fue expulsada por negarse a llevar el velo islámico que se instituyó de forma obligatoria. En las universidades iraníes se había vuelto a separar a hombres de mujeres y por sus pasillos patrullaba la guardia femenina, hurgando en bolsos de alumnas, a la búsqueda de pintalabios o coloretes. Quince años después de que Jomeini tomara el poder, en 1995, Teherán vivía en un asedio fundamentalista. De forma tremendamente emocionante, inteligente y valiente a causa de todos los duros acontecimientos atravesados, hasta emprender el exilio definitivo, Nafisi escribiría unas espléndidas memorias o retrato de su familia excepcional, tituladas *Cosas que he callado*. Desde la infancia, hasta su desgraciado primer matrimonio, sus encontronazos con la justicia o el despertar de su activismo político en la República Islámica, Nafisi analizará las diversas presiones, silencios, amenazas y chantajes que no sólo sustentan a todas las dictaduras del mundo, sino también al mundo de lo privado y a algunas familias que perpetúan ese mismo sistema de cosas.



Crónicas de Iraq

IMÁN AHMAD JAMÁS. EDICIONES DEL ORIENTE Y DEL MEDITERRÁNEO (MADRID), 2006. PRESENTACIÓN DE SANTIAGO ALBA. EDICIÓN DE CARLOS VAREA. 338 PÁGINAS.

Periodista y traductora, Imán Ahmad Jamás se licenció en Literatura por la Universidad de Bagdad. Entre junio de 2003 hasta su

cierre en 2004 dirigió el Observatorio de la Ocupación en Bagdad. Con el apoyo de un reducido grupo de profesionales iraquíes y manteniendo una posición de independencia política, Imán asumió la tarea de documentar a través de textos, conversaciones con las víctimas y filmaciones los efectos devastadores de la ocupación de su país por parte de Estados Unidos y Reino Unido. Fruto de esta labor son una serie de impresionantes artículos recogidos en el libro *Crónicas de Iraq*, en los que la autora recorrería su país masacrado, revelando de forma estremecedora lo que habitualmente aparece difuminado en los medios de comunicación: es decir, el sufrimiento y desamparo de

la población civil, así como la sinrazón y los crímenes sin castigo llevados a cabo durante la invasión. Una ausencia de ojos y testigos para contarlos que narraría así el autor del prólogo a este libro, Santiago Alba: "¿Dónde están los periodistas?", le preguntan una y otra vez sus compatriotas a Imán Jamás, con rabia e impotencia. Pero, ¿dónde estamos en general todos nosotros? ¿Por qué no nos parece real el dolor de Um Rafid o del señor Rekad o el de los cientos de miles de iraquíes bombardeados, asesinados, encarcelados, torturados y humillados en su propio país? ¿Por qué?" En 2007, ante las continuas amenazas contra ella y su familia, Imán abandonó Bagdad. Aquel mismo año

recibió el Premio Julio Arca.



Horizontes verticales

ABDELKÁDER EL YANABI. EDICIONES DEL ORIENTE Y DEL MEDITERRÁNEO (MADRID), 2001. TRADUCCIÓN DE B. DÍAZ GARCÍA Y M. MENÉNDEZ. 182 PÁGINAS.

Nacido en Bagdad en 1944, El Yanabi es uno de los más